

## UDALBATZARI

Toki Ogasunei buruzko Legearen Testu Bateratua onartzen den 2/2004 Errege Dekretu Legegintzakoan, martxoaren 5ean onetsitakoan, 500/1990 Errege Dekretuan eta abenduaren 19ko 21/2003 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udal entitateen aurrekontu-araudian xedatutakoarekin bat etorri egin da 2018ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorren Proiektua. Proiektu honek ondoko atalak ditu:

1º.- Donostiako Udalaren Aurrekontua.

2º.- DonostiaTIK Erakunde Autonomo Administratiboaren Aurrekontua.

3º.- Erakunde Autonomo Administratiboaren Aurrekontua: Udalaren Musika eta Dantza Estola.

4º.- Erakunde Autonomo Administratiboaren Aurrekontua: Kiroletako Udal Patronatua.

5º.- Donostiako Sustapena Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

6º.- Balneario de la Perla del Oceano, S.L. Sozietatearen Aurrekontua.

7º.- Donostiako Etxegintza Enpresa Erakunde Publikoaren Aurrekontua.

## AL AYUNTAMIENTO EN PLENO

De conformidad con el Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, el Real Decreto 500/1990 y la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se ha procedido a confeccionar el Proyecto de Presupuesto General para el Ejercicio de 2018 integrado por:

1º.- El Presupuesto del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

2º.- El Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo DonostiaTIK

3º.- El Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo Escuela Municipal de Música y Danza.

4º.- El Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo Patronato Municipal de Deportes.

5º.- El Presupuesto de la Sociedad Anónima Fomento de Donostia-San Sebastián.

6º.- El Presupuesto de la Sociedad del Balneario de la Perla del Océano, S.L.

7º.- El Presupuesto de la Entidad Pública Empresarial de Vivienda Donostiako Etxegintza.

8º- Donostiako Hileta Zerbitzuak, Polloe Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

8º- El Presupuesto de la Sociedad Anónima Polloe, Servicios Funerarios de Donostia-San Sebastián.

9º- Donostia Kultura Empresa Erakunde Publikoaren Aurrekontua.

9º- El Presupuesto de la Entidad Pública Empresarial de Donostia Kultura.

10º- Anoeta Kiroldegia Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

10º- El Presupuesto de la Sociedad Anónima Anoeta Kiroldegia

11º- Donostiako Tranbia Konpainia Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

11º- El Presupuesto de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.

12º.- Donostia Turismo Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

12º.-El Presupuesto de la Sociedad Anónima Donostia Turismo.

Erakunde Autonomo Administratiboek eta udal-enpresek aurrekontu proiektuak eta iharduketak burutzeko proposamenak bidali dizkiote Udalari. Informazio honekin batera, bere iharduketan erabili diren dokumentuak bidali dituzte.

Los Organismos Autónomos Administrativos y las empresas municipales, han remitido al Ayuntamiento Propuestas de Actuación y Proyectos de Presupuestos, respectivamente, acompañado de la correspondiente documentación.

Aurrean aipatutakoan eta Udalak bere programa ezberdinetarako egindako proposamenetan oinarrituz egin da Aurrekontu Orokorren Proiektua. Dokumentu hau, beharrezkoa den dokumentazio eta eranskinekin Udal Plenoari eman zaio, honek bere onspena eman dezan.

En base a dichas actuaciones y a las Propuestas realizadas desde el propio Ayuntamiento para los distintos programas de actuación municipal, se ha formado el Proyecto de Presupuesto General que con los anexos y documentación complementaria exigida, se somete a la aprobación del Pleno de la Corporación.

Proiektu honek 2017eko abenduaren 15eko Ogasun Batzordean onartutako zuzenketa-ekonomikoko proposapenak jasotzen ditu.

Dicho Proyecto recoge las enmiendas de contenido económico aprobadas en la comisión de Hacienda el día 15 de diciembre de 2017.

Honenbestez, Ogasun Batzordeak onetsitako zuzenketa teknikoko zuzenketa-proposapenak eta besteak (1. Eranskina) txertatu dira.

Asimismo se han incorporado, las enmiendas de corrección técnica (anexo I) y las demás aprobadas en dicha Comisión de Hacienda.

Beraz, ondokoa onestea proposatzen da.

Por ello se propone la adopción de los siguientes

## ERABAKIAK

LEHENENGOA.- Donostiako Udalaren 2018ko ekitaldiaren Aurrekontu Proiektua onestea, 343.461.980,60 eurotan orekatua.

BIGARRENA.- DonostiaTIK Erakunde Autonomo Administratiboaren 2018ko Aurrekontu Proiektua onestea, 7.059.391,48 eurotan orekatua.

HIRUGARRENA.- Erakunde Autonomo Administratiboaren, Udalaren Musika eta Dantza Eskola, 2018ko Aurrekontu Proiektua onestea, 4.551.090,51 eurotan orekatua.

LAUGARRENA.- Erakunde Autonomo Administratiboaren, Kiroletako Udal Patronatua, 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 16.503.305,56 eurotan orekatua.

BOSTGARRENA.- Donostiako Sustapen Sozietate Anonimoaren 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 13.885.997,00 eurotan zehaztua.

SEIGARRENA.- Balneario de la Perla del Océano S.L. Sozietatearen 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 618.091,00 eurotan zehaztua.

ZAZPIGARRENA.- Donostiako Etxegintza Enpresa Erakunde Publikoaren 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 26.246.973,06 eurotan orekatua.

## ACUERDOS

PRIMERO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2018 del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, nivelado en la cifra de 343.461.980,60 euros.

SEGUNDO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2018 del Organismo Autónomo Administrativo DonostiaTIK, nivelado en la cifra de 7.059.391,48 euros.

TERCERO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2018 del Organismo Autónomo Administrativo Escuela Municipal de Música y Danza, nivelado en la cifra de 4.551.090,51 euros.

CUARTO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 del Organismo Autónomo Administrativo Patronato Municipal de Deportes, nivelado en la cifra de 16.503.305,56 euros.

QUINTO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Sociedad Anónima Fomento de Donostia-San Sebastián, cifrado en 13.885.997,00 euros.

SEXTO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Sociedad del Balneario de la Perla del Océano, S.L. cifrado en 618.091,00 euros.

SÉPTIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Entidad Pública Empresarial de Vivienda Donostiako Etxegintza, nivelado en la cifra de 26.246.973,06 euros.

ZORTZIGARRENA.- Donostiako Hileta Zerbitzuak, Polloe Sozietate Anonimoaren 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 1.441.097,00 eurotan zehaztua.

BEDERATZIGARRENA.- Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 28.561.816,00 eurotan orekatua.

HAMARGARRENA.- Anoeta Kiroldegia Sozietatearen 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 29.206.496,17 eurotan zehaztua.

HAMAIKAGARRENA.- Donostiako Tranbia Konpainia Sozietate Anonimoaren 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 37.127.921,34 eurotan zehaztua.

HAMABIGARRENA.- Donostia Turismo Sozietate Anonimoaren 2017ko Aurrekontu Proiektua onestea, 3.490.686,19 eurotan zehaztua.

HAMAHIRUGARRENA.- Udalak honako konpromisu-kredituak onestea: 2019rako 36.369.938,51 euro eta 2020rako 12.636.803,68 euro. Donostiako Etxegintza Enpresa Erakunde Publikoak 2019 ekitaldirako 21.293.346,00 euro konprometitzen ditu, 2020 ekitaldirako 7.120.000,00 euro eta 2.870.000,00 euro 2021 ekitaldirako. Jarduera-plan hau, batez ere mailegu eta Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzekin finantzatuko da. Anoeta Kiroldegia sozietate anonimoak 2019 ekitaldirako 13.571.270,98 euro konprometitzen ditu eta 2020 ekitaldirako 3.300.000,00 euros non Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Errealak egingo dituen ekarpenekin finantzatuko diren.

OCTAVO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Sociedad Anónima Polloe, Servicios Funerarios de Donostia-San Sebastián, cifrado en 1.441.097,00 euros.

NOVENO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Entidad Pública Empresarial de Donostia Kultura, nivelado en la cifra de 28.561.816,00 euros.

DÉCIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Sociedad Anónima Anoeta Kiroldegia cifrado en 29.206.496,17 euros.

UNDÉCIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Compañía del Tranvía de San Sebastián S.A., cifrado en 37.127.921,34 euros.

DUODÉCIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2017 de la Sociedad Anónima Donostia Turismo cifrado en 3.490.686,19 euros.

DECIMOTERCERO.- Comprometer créditos en el Ayuntamiento por importe de 36.369.938,51 euros para el ejercicio 2019 y 12.636.803,68 euros para 2020. La Entidad Pública Empresarial de Vivienda compromete 21.293.346,00 euros para el ejercicio 2019, 7.120.000,00 euros para el ejercicio 2020 y 2.870.000,00 euros para el ejercicio 2021. Este plan de actuaciones va a ser financiado principalmente mediante préstamos y subvenciones del Gobierno Vasco. La sociedad anónima Anoeta Kiroldegia compromete 13.571.270,98 euros para el ejercicio 2019 y 3.300.000,00 euros para el ejercicio 2020 que van a ser financiados con las aportaciones de Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa y la Real Sociedad.

HAMALAU GARRENA.- Aurrekontu proiektuan agertzen diren Aurrekontu-exekuziorako Udal Arauak onestea.

HAMABOST GARRENA.- 2018rako udal-plantila onestea eta onespén hau Administrazio Publikoen Ministeritzara eta Eusko Jaurlaritzako Lehendakariitzara jakinaraztea, diktamen honekin batera doan dokumentuaren arabera.

HAMASEI GARRENA.- Indarrean dauden Lege-xedapenetan ezarritako izapidegintza ematea espedienteari; honen ondorioz, arauzko jendeaurreko erakustaldian erreklamaziorik aurkeztuko ez balitz, Aurrekontua behin-betiko onetsia geratuko litzateke, inolako ondorengo akordiorik gabe.

DECIMOCUARTO.- Aprobar las Normas de Ejecución Presupuestaria que figuran en el Proyecto.

DECIMOQUINTO.- Aprobar la plantilla de personal para 2018 conforme al documento que se adjunta al presente dictamen y comunicar dicho acuerdo al Ministerio de las Administraciones Públicas y al Departamento de Presidencia y Justicia del Gobierno Vasco.

DECIMOSEXTO.- Que se dé al expediente la tramitación establecida en las Disposiciones Legales vigentes tal que si durante el período reglamentario de exposición al público no se presentasen reclamaciones, el Presupuesto quedará definitivamente aprobado sin necesidad de posterior acuerdo.

Donostia-San Sebastián, 2017ko abenduaren 21an

**OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO  
ZINEGOTZI ORDEZKARIA  
EL CONCEJAL DELEGADO DE  
HACIENDA Y FINANZAS**

**EL TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO**

**Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya  
Laurnaga**

**Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz**